



ميثاق المستشفى للمرضى الخصوصيين

حقوقك ومسؤولياتك كمريض خاص في مستشفى حكومي أو خاص

إن كونك مريضا خاصا يعني أنه يجوز لك اختيار الطبيب المعالج واتخاذ القرار بشأن الدخول إلى مستشفى عام أو مستشفى خاص يتعامل معه طبيبك، ومن المحتمل أن تتاح لك خيارات أوفر فيما يتعلق بالمواعيد التي تناسبك للدخول إلى المستشفى. وحتى إن كنت تملك تأميننا صحيا خاصا، فمن حقك اختيار العلاج كمريض عام في مستشفى عام، دون تكلفة وأن يقوم بعلاجك طبيب تعينه تلك المستشفى.

- **معلومات بشأن علاجك –** على طبيبك أن يشرح لك شرحا واضحا تشخيصه لك، وعلاجك (والمخاطر المرتبطة به)، والتكاليف المتعلقة بالعلاج، وأية خيارات علاج أخرى تتاح لك. وعليه الحصول على موافقتك على أي علاج مقترح ما عدا في الحالات الطارئة التي يستحيل فيها القيام بذلك.
- **الموافقة المالية المستنيرة –** يجب أن يمدك الطبيب أو مقدمي الخدمات الصحية الآخرين بالمعلومات المتعلقة بتكاليف العلاج المقترح، بما في ذلك أية منصرفات يحتمل أن تضطر إلى تسديدها بنفسك، وأن يحصلوا على موافقتك على التكلفة المحتملة خطيا قبل الشروع في العلاج.
- **أراء طبية أخرى –** من حقك أن تطلب الإحالة للحصول على آراء طبية أخرى (وقد تصاحب القيام بذلك تكلفة إضافية من المحتمل أن لا يغطيها مديكير أو شركة تأمينك الصحي الخاصة).
- **الزائرون –** يمكن للمستشفى التي ستدخلها أن تقدم لك معلومات بشأن ترتيبات زيارات أفراد أسرتك وأصدقائك لك أثناء تواجدك بالمستشفى، بما في ذلك حق تواصلك مع الأسرة (ومن يعتبر فردا من أفراد الأسرة)، والترتيبات الخاصة بالوالدين أو أولياء الأمر إذا كان المريض طفلا، ومتى يسمح لأصدقائك زيارتك.
- **أحصل على نصح بشأن التكلفة –** بصفتك مريض يملك تأميننا صحيا خاصا، فإن هذا التأمين إما يغطي كافة الفواتير الطبية وتكاليف المستشفى، أو ستضطر إلى تسديد بعض منها من جيبك الخاص (ويعرف هذا باسم الفرق). وفي بعض الحالات قد تضطر أيضا إلى دفع "إضافة" أو أن تدفعها مشاركة. قبل الدخول إلى المستشفى، قم بسؤال شركة التأمين الخاصة بك والطبيب والمستشفى عن تكلفة علاجك المتوقعة، بما فيها التكاليف المحتملة للأجهزة الطبية المزروعة جراحيا والأعضاء الاصطناعية. (راجع الصفحة التالية لمعرفة بعض الأسئلة المقترحة بشأن التكاليف).
- **السرية والوصول إلى سجلاتك الصحية –** سيبقى على تفاصيلك الشخصية في سرية تامة، ولكن هناك حالات يضطر فيها التشارك بالمعلومات المتعلقة باحتياجاتك مع شخص آخر يعمل في مجال الصحة بحيث يساعد على رعايتك إذا تطلب القانون ذلك أو اعتمده. وسوف تحتاج إلى التوقيع على استمارة موافقة تسمح للجهة القائمة بتأمينك صحيا الوصول إلى معلومات معينة حتى تسمح بتسديد تكاليف علاجك. ووفق تشريع حرية المعلومات من حقك رؤية السجلات الطبية الخاصة بك والمحفوظة في مستشفى حكومي والحصول على نسخة منها. وحسب مبادئ الخصوصية الوطنية، لديك أيضا الحق بشكل عام في الحصول على المعلومات التي جمعها عنك القطاع الخاص.
- **المعاملة باحترام وكرامة –** يمكنك أن تتوقع معاملة كريمة أثناء تواجدك بالمستشفى وأن يحترم الآخرون ممارساتك الثقافية والدينية والإثنية. وعليك أيضا أن تعامل الطاقم الطبي والمرضى الآخرين بلطف وأدب واحترام.
- **الرعاية والدعم من المرضى وأخصائيي الفئات الصحية المساعدة –** يوفر المرضى وأخصائيو الصحة الرعاية والدعم الضروريين ويلعبون دورا هاما في علاجك بالمستشفى. على العاملين المعنيين بك دائما تعريف أنفسهم وجعلك تشعر بالثقة عند مناقشة أية قضايا تتعلق بعلاجك أو ما تمر به في المستشفى معهم.

- **شارك في قرار علاجك -** يجب استشارتك قبل مغادرتك المستشفى بشأن العناية المستمرة التي قد تحتاجها بعد المغادرة. ويشمل ذلك الحصول على المعلومات بشأن أية رعاية طبية، أدوية، التمريض بالمنزل أو الخدمات الأهلية غيرها التي قد تحتاجها بعد عودتك إلى منزلك.
- **التعليقات والشكاوى -** إذا كنت قلقا بشأن أي من أوجه العلاج بالمستشفى، يجب عليك مبدئياً مناقشة الأمر مع العاملين على رعايتك فيها. فإذا بقيت غير راضيا عن الطريقة التي تعاملت فيها المستشفى مع مشكلتك، فلكل ولاية أو إقليم منظمة مستقلة تتعامل مع الشكاوى ضد الخدمات الصحية وممتنهي الرعاية الصحية. أما إذا كانت استعلاماتك أو شكاواك تتعلق بالتأمين الصحي الخاص، فعليك في البدء التحدث مع شركة التأمين. فإن لم تجد لديها حلاً لما يقلقك بإمكانك حينها الاتصال بمفوض الشكاوى الخاصة بالتأمين الصحي على الرقم 1800 640 695 (مكالمة مجانية).
- **تقديم المعلومات الصحيحة -** لمساعدة الأطباء أو الأخصائيين أو العاملين بالمستشفى على تقديم الرعاية المناسبة لك، سيتعين عليك تقديم المعلومات لهم، ومنها السجل الصحي لك ولأسرتك، والأرجيات، والحالات البدنية أو النفسية التي تؤثر فيك، وأي علاجات أخرى تحصل عليها أو أدوية تتناولها (حتى تلك التي لم يصفها لك الطبيب).
- **نزلاء المستشفيات لفترات طويلة -** إذا كنت ستقضي فترة طويلة بالمستشفى فقد تصبح نزيل دار التمريض. ناقش مع المستشفى أو مع شركة التأمين الصحي الترتيبات الخاصة بالمرضى الذين سيقون بالمستشفى لفترات طويلة.

أسأل عن التكاليف المحتملة قبل ذهابك إلى المستشفى.

أسأل طبيبك المعالج أو الطبيب الأخصائي:

- أن يعطيك تأكيداً خطياً برسومهم وكم منها يحتمل أن تغطيها دفعات مديكير أو التأمين الصحي الخاص.
- إن كان مشاركا في ترتيبات تغطية الفرق الخاصة بشركة تأمينك الصحي وكم سيكون المبلغ المطلوب إذا كان هناك احتمال أنك ستضطر إلى تسديده .
- أسماء الأطباء والعاملين الصحيين الآخرين المشاركين في علاجك وكيفية الحصول على معلومات بشأن رسومهم وهل تغطيها بوليصة تأمينك الصحي الخاصة.
- قيمة تقديرية لأية تكاليف أخرى متعلقة بعلاجك الطبي والتي لن يغطيها مديكير أو تأمينك الصحي الخاص (مثلا الأدوية، والتحاليل التشخيصية).
- إذا كان سيزرع لك جراحيا جهاز أو عضو اصطناعي، وإذا كانت عليك المساهمة في تسديد تكلفته.

كما عليك أن تسأل شركة التأمين الصحي التي تتبعها:

- إذا كان تأمينك الصحي الخاص سيغطي علاجك وإذا كانت تنطبق على هذا العلاج حاليا أية استثناءات أو فترات انتظار وفق بوليصة التأمين الخاصة بك. إذا كنت حامل، تحدثي مع شركة التأمين الصحي في بداية فترة الحمل لمعرفة القوانين المنطبقة على عمليات التوليد والأطفال المولودين حديثاً.
- إذا كان عليك دفع فرق أو التشارك في الدفع، وكم سيكون المبلغ في تلك الحال.
- عن مستوى الإقامة بالمستشفى التي تغطيها بوليصة تأمينك الصحي (فبعض البوالص لا تغطي سوى المرضى الخصوصيين في المستشفيات الحكومية).
- إذا كانت لشركة التأمين التي تتبعها اتفاقية مع المستشفى التي سيتم علاجك فيها.
- إن كنت بحاجة إلى دفع المزيد للحصول على أجهزة مزروعة جراحيا أو أعضاء اصطناعية.
- إن كانت هناك أية ترتيبات لتغطية الفرق يحتمل أن تنطبق عليك.

أسأل المستشفى:

- إذا كانت للمستشفى التي سيتم علاجك فيها اتفاقية مع شركة التأمين التي تتبعها.
- إن كنت ستسدد أي من تكاليف البقاء في المستشفى من جيبك الخاص.
- إن كنت ستسدد أية رسوم إضافية للمستشفى لا تغطيها بوليصة تأمينك الصحي الخاص (كتأجير تلفاز، أو مكالمات هاتفية مثلا).